



Dans les hauteurs de la vieille ville, Le Clarion Hôtel les Trésoms vous offre une vue imprenable sur le lac et toute la baie d'Annecy. Cet Hôtel de charme dispose de 50 chambres, équipées tout confort. Plaisirs des sens dans ce lieu unique, laissez-nous vous conter une belle histoire pleine de couleurs et de saveurs.



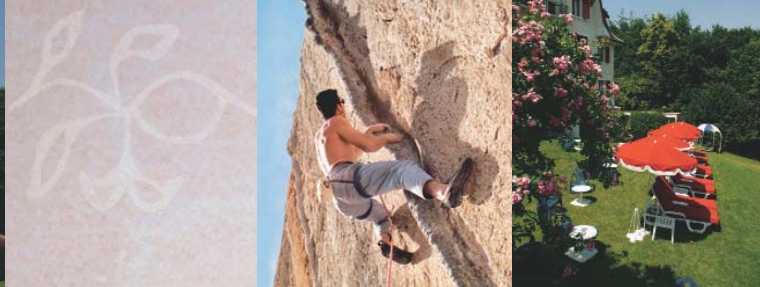
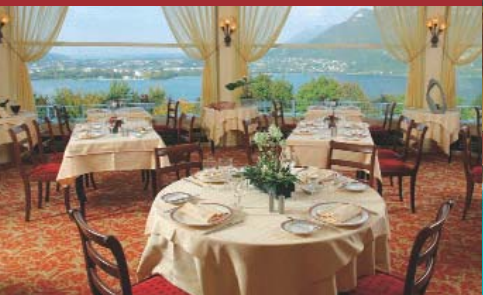
High up in the older part of the town, the Clarion Hôtel les Trésoms offers you an unrestricted view of the Lake and all the Annecy Bay.

This charming Hotel has 50 bedrooms, equip-

ped with every modern convenience. Which will be a pleasure for all your senses, let us help you to have a really nice stay, full of fascinating colours and flavours.

Dominez le lac et découvrez la gastronomie servie dans notre restaurant panoramique « La Rotonde ». Notre chef vous entraîne vers une exaltation gustative, une cuisine raffinée et pleine de séduction. Parce que vous recevoir, c'est vous faire goûter à un certain Art de vivre, laissez-vous également guider par nos balades, randonnées, circuits et visites culturelles.

Look out over the Lake, and experience the delights of the gastronomy served in our panoramic restaurant, « La Rotonde ». Our chef will bring you to the summits of gastronomic pleasure with his refined and seductive cuisine. This is because in having you as our guest we encourage you to get a taste of a certain type of way of life. So try out our recommended excursions by car or on foot and visits to interesting places.

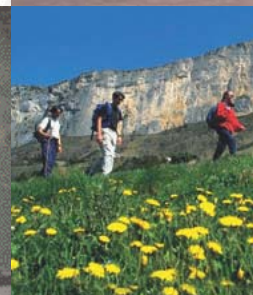


Design / Poissonrouge Photos / Didier Devos / Jean-Luc Rigaux / Takamaïka / Demis



Clarion Hôtel Les Trésoms

3, bld de la Corniche • 74000 Annecy
 T. 04 50 51 43 84 • F. 04 45 56 49
 Email: info@lestresoms.com
 http://www.lestresoms.com



ESCAPADES DECOUVERTE PLAISIRS DE CONTEMPLER / ENJOY LOOKING AROUND

Visitez Annecy, ville d'Art et d'Histoire. Laissez-vous charmer par "la Venise Savoyarde", les ruelles sinueuses de la vieille ville et ses portes fortifiées, la porte Sainte Claire, les quais ensoleillés et fleuris baignés par le canal du Thiou. Naviguez à bord des bateaux de croisière du lac et découvrez les villages savoyards qui bordent les berges. Goûtez aux eaux vives du lac d'Annecy, reconnu le plus pur d'Europe. Partez en randonnée découvrir la faune et la flore de nos montagnes, pique-niquez au détour d'une clairière avant de rentrer. Niché au cœur du Semnoz, vous profiterez des charmes de l'Hôtel les Trésoms.



Visit Annecy, a town with an interesting history and where Art is a prominent feature. Let yourself be enchanted by "the Venice of Savoie", the twisty streets of the old town and its fortified gates, the Sainte Claire gate, the sunny quays of the Thiou canal, decorated with lots of flowers.

Go on a cruise around the lake and see the Savoyard villages on the lakeshore. Enjoy the pleasures of the waters of the Annecy Lake, recognized as being the purest in Europe. Go for a hike and get to know the flora and fauna of our mountains, and have a picnic in a clearing before returning to the hotel.

ESCAPADES SPORTIVES PLAISIRS DE VOS LOISIRS / ENJOY YOUR LEISURE ACTIVITIES

Goûtez hiver comme été, au plaisir des sports nature. Pour les passionnés de glisse, La Clusaz, station phare du massif des Aravis vous emmène à la découverte de ses traditions et de ses pentes enneigées.

Pour les plaisirs d'une balade en raquettes, contemplez dans le massif du Semnoz un panorama exceptionnel sur la chaîne du Mont Blanc.



Avec le retour des beaux jours, les amateurs de sensations fortes feront le choix des sports de montagne : rando, spéléo, canoë et raft en eaux vives, vol initiatique en parapente biplace, encadrés par des professionnels des sports et nature. Venez encore en débutant ou en joueur confirmé sur les parcours des Golfs de Talloires ou de Giez.

Enjoy the pleasures of sporting activities out in the countryside, winter and summer alike. For winter sports enthusiasts, there is La Clusaz, the leading resort in the Aravis range, with its traditions, its snowy slopes, which are ready and waiting for you. If you fancy an outing on snowshoes, you can go out in the Semnoz range and get to see a superb panoramic view of the Mont Blanc range. When the warmer weather comes back, those who are keen on thrills and spills will go for the sports on offer in mountain areas ; hiking, white-water canoeing and rafting, or first flights in two-seater paragliders ; all of these with supervision by appropriately-qualified professionals. Whether you are a beginner or an experienced player, try a round of golf on the Talloires or Giez courses.



ESCAPADES DETENTE PLAISIRS DE PRENDRE LE TEMPS / ENJOY TAKING YOUR TIME

Découvrez, niché au cœur de la forêt du Semnoz, un environnement de calme et de détente. Profitez des bienfaits de la marche grâce aux très nombreuses promenades offertes autour du magnifique lac d'Annecy. Au féminin comme au masculin, faites le choix de l'institut. L'Espace détente et son Spa proposent toute une palette de soins adaptés à vos besoins : modelage, gommage, enveloppement d'algues... Tout est prévu pour vous procurer une véritable cure de "Bien-être".



Enjoy the peaceful and relaxing environment in the heart of the Semnoz forest. Take advantage of all good that a trip out along the shores of the Annecy Lake will do you ; its waters are the purest in Europe.

Our beauty parlour is open to both men and women. The Spa propose offers a wide range of treatments which are appropriate to your requirements : remodeling, facial scrub and wrinkle removing, seaweed covering treatment etc. Everything is there to make you feel really marvellous.